Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B** **UREDBA KOMISIJE (ES) št. 891/2009**

z dne 25. septembra 2009

o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju sladkorja

(UL L 254, 26.9.2009, str. 82)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (EU) št. 706/2010 z dne 5. avgusta 2010	L 205	2	6.8.2010
►**M2**	Uredba Komisije (EU) št. 707/2010 z dne 5. avgusta 2010	L 205	3	6.8.2010
►**M3**	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 61/2012 z dne 24. januarja 2012	L 22	8	25.1.2012
►**M4**	Uredba Komisije (EU) št. 519/2013 z dne 21. februarja 2013	L 158	74	10.6.2013
►**M5**	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1250/2014 z dne 21. novembra 2014	L 335	10	22.11.2014
►**M6**	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1278/2014 z dne 1. decembra 2014	L 346	26	2.12.2014

popravljena z:

►**C1**	Popravek, UL L 102, 16.4.2011, str. 44 (891/2009)

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 891/2009

z dne 25. septembra 2009

o odprtju in upravljanju nekaterih tarifnih kvot Skupnosti v sektorju sladkorja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ([1]) ter zlasti členov 143, 144(1), 148, 156 in 188(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 950/2006 z dne 28. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje uvoza in prečiščevanja proizvodov v sektorju sladkorja v okviru nekaterih tarifnih kvot in preferencialnih sporazumov za tržna leta 2006/2007, 2007/2008 in 2008/2009 ([2]) preneha veljati 1. oktobra 2009. Vendar bodo nekatere tarifne kvote Skupnosti v sektorju sladkorja obstajale tudi po navedenem datumu. Zato je treba določiti pravila za odprtje in upravljanje navedenih tarifnih kvot.

(2) V skladu s členom 1 Uredbe Sveta (ES) št. 1095/96 z dne 18. junija 1996 o izvajanju koncesij, določenih v Seznamu CXL, sestavljenem po zaključku pogajanj v okviru člena XXIV.6 GATT ([3]), Komisija sprejme ukrepe za izvajanje koncesij v kmetijstvu, določenih v Seznamu CXL (Evropske Skupnosti), posredovanem Svetovni trgovinski organizaciji. Skupnost se je na tej podlagi zavezala, da bo iz Indije uvozila 10 000 ton proizvodov iz sladkorja iz oznak KN 1701 po stopnji dajatve nič. Skupnost se je po pristopu Avstrije, Finske in Švedske, pozneje Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ter še pozneje Bolgarije in Romunije k Evropski uniji ter v okviru zaključka pogajanj na podlagi člena XXIV Splošnega sporazuma o carinah in trgovini zavezala, da bo količino surovega trsnega sladkorja za prečiščevanje iz tretjih držav uvažala po dajatvi 98 EUR na tono.

(3) Člen 4(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([2]) UL L 178, 1.7.2006, str. 1.
([3]) UL L 146, 20.6.1996, str. 1.

▼B

ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000 ([1]) določa, da pri uvozu proizvodov iz sladkorja z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Bosne in Hercegovine, Srbije in Kosova ([2]) veljajo letne tarifne kvote po stopnji nič.

(4) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani je bil podpisan 12. junija 2006 v Luksemburgu. Do konca postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti, je bil podpisan in sklenjen Začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani in Republiko Albanijo na drugi strani ([3]), ki je začel veljati 1. decembra 2006.

(5) Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani je bil podpisan 16. junija 2008 v Luksemburgu. Do konca postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti, je bil podpisan in sklenjen Začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani ([4]), ki je začel veljati 1. julija 2008.

(6) V skladu s členom 27(5) in Prilogo IV(h) k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Hrvaško na drugi ([5]), kakor je bil spremenjen s Protokolom, potrjenim s Sklepom Sveta 2006/882/ES ([6]), Skupnost izvaja brezcarinski dostop za uvoz proizvodov z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Hrvaške v Skupnost v mejah letne količine 180 000 ton (neto teže).

(7) V skladu s členom 27(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani ([7]), ki je začel veljati 1. januarja 2006, Skupnost izvaja brezcarinski dostop za uvoz proizvodov z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v Skupnost v mejah letne tarifne kvote 7 000 ton (neto teža).

(8) V skladu s členom 142 Uredbe (ES) št. 1234/2007 lahko Komisija za zagotovitev zalog, potrebnih za proizvodnjo izdelkov iz člena 62(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007, opusti uporabo uvoznih dajatev. Za upravljanje ustreznih kvot je treba določiti pravila.

([1]) UL L 240, 23.9.2000, str. 1.
([2]) Kot določa Resolucija Varnostnega sveta ZN št. 1244.
([3]) UL L 239, 1.9.2006, str. 2.
([4]) UL L 169, 30.6.2008, str. 10.
([5]) UL L 26, 28.1.2005, str. 3.
([6]) UL L 341, 7.12.2006, str. 31.
([7]) UL L 84, 20.3.2004, str. 13.

▼B

(9) Poleg tega je treba določiti pravila za upravljanje kvot, ki temeljijo na členih 186(a) in 187 Uredbe (ES) št. 1234/2007, v skladu s katero lahko Komisija za nekatere količine v celoti ali delno opusti uporabo uvoznih dajatev, kadar se cene na trgu Skupnosti občutno dvigajo ali padajo ali kadar cene sladkorja na svetovnem trgu dosežejo raven, ki povzroča motnje pri razpoložljivosti oskrbe na trgu Skupnosti ali jo ogroža zaradi morebitnih motenj.

(10) Če ta uredba ne določa drugače, se za uvozna dovoljenja, izdana na podlagi te uredbe, uporabljata Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([1]) in Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ([2]).

(11) Da bi bili vsi izvajalci obravnavani enotno in pravično, je treba določiti obdobje, v katerem je mogoče vložiti zahtevke za dovoljenja in izdati dovoljenja.

(12) Zahtevke za uvozna dovoljenja za industrijski sladkor je treba omejiti na predelovalce industrijskega sladkorja. Taki predelovalci niso nujno vključeni v trgovanje s tretjimi državami. Zato je treba določiti ustrezno odstopanje od člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006.

(13) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 morajo izvajalci organom države članice, v kateri so registrirani za namene DDV, predložiti dokazilo, da so se v ustreznem obdobju ukvarjali s trgovino s sladkorjem. Vendar morajo izvajalci, ki so bili odobreni v skladu s členom 7 Uredbe Komisije (ES) št. 952/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 kar zadeva upravljanje notranjega trga za sladkor in sistem kvot ([3]), imeti možnost, da vložijo zahtevek za uvozna dovoljenja za tarifne kvote neodvisno od tega, ali so vključeni v trgovanje s tretjimi državami.

(14) Člen 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 določa, da vlagatelji zahtevkov za izdajo uvoznega dovoljenja ne smejo vložiti več kot enega zahtevka za isto zaporedno številko kvote za obdobje uvozne tarifne kvote. Za sladkor je obdobje uvozne tarifne kvote enako tržnemu letu. Da bi zmanjšali finančno breme uvoznikov in zagotovili nemoteno dobavo na trg Skupnosti, se določi, da se zahtevki za uvozna dovoljenja vlagajo mesečno.

([1]) UL L 114, 26.4.2008, str. 3.
([2]) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.
([3]) UL L 178, 1.7.2006, str. 39.

▼B

(15) Uvoženi sladkor za prečiščevanje morajo države članice posebej nadzorovati. Zato morajo izvajalci v zahtevkih za izdajo dovoljenja navesti, ali je uvoženi sladkor namenjen prečiščevanju ali ne.

(16) Za učinkovito upravljanje uvoza sladkorja iz te uredbe morajo države članice evidentirati ustrezne podatke in jih sporočati Komisiji. Da bi izboljšali preverjanja, je treba določiti, da je treba proizvode, ki spadajo pod letno tarifno kvoto, nadzorovati v skladu s členom 308d Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ([1]).

(17) Člen 153(3) Uredbe (ES) št. 1234/2007 omejuje izdajo uvoznih dovoljenj stalnim rafinerijam v prvih treh mesecih vsakega od tržnih let in v okviru omejitev iz člena 153(1) navedene uredbe. V tem obdobju smejo samo stalne rafinerije vlagati zahtevke za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje.

(18) Države članice morajo preverjati obveznost prečiščevanja sladkorja. Če prvotni imetnik uvoznega dovoljenja ne more predložiti dokazov, je treba naložiti plačilo kazni.

(19) Odobreni izvajalci lahko prečiščujejo samo uvoženi sladkor, za katerega je bilo izdano uvozno dovoljenje za sladkor za prečiščevanje. Za količine, za katere ni mogoče predložiti ustreznega dokaza, je treba zaračunati kazen.

(20) Ker se uvoženi industrijski sladkor lahko uporablja samo za proizvodnjo proizvodov iz Priloge k Uredbi Komisije (ES) št. 967/2006 z dne 29. junija 2006 o podrobnih izvedbenih pravilih za Uredbo Sveta (ES) št. 318/2006 glede proizvodnje izvenkvotnega sladkorja v sektorju sladkorja ([2]), se morajo za uvožene količine uporabljati določbe o upravljanju industrijskih surovin in obveznosti predelovalcev iz navedene uredbe.

(21) Uredba (ES) št. 950/2006 bi morala prenehati veljati s 1. oktobrom 2009. Vendar morajo ostati uvozna dovoljenja, ki so bila izdana v skladu z navedeno uredbo in katerih veljavnost se izteče po 1. oktobru 2009, veljavna še naprej.

(22) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

([1]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.
([2]) UL L 176, 30.6.2006, str. 22.

▼B

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba se nanaša na odpiranje in zagotavljanje upravljanja tarifnih kvot, določenih v delih I in II Priloge I, za uvoz proizvodov iz sladkorja, navedenih:

(a) na seznamu CXL (Evropske skupnosti) iz člena 1(1) Uredbe (ES) št. 1095/96;

▼M5

_____

▼B

(c) v členu 27(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani;

▼M4

_____

▼M2

(e) v členu 27(2) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani in Republiko Albanijo na drugi strani;

▼B

(f) v členu 12(3) Začasnega sporazuma o trgovini in trgovinskih zadevah med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Republiko Bosno in Hercegovino na drugi strani;

▼M5

(g) v členu 26(4) Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Srbijo na drugi strani [1], kot je bil spremenjen s Protokolom k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Srbijo na drugi strani zaradi upoštevanja pristopa Republike Hrvaške k Evropski uniji [2].

▼B

Poleg tega ta uredba določa upravljanje nekaterih tarifnih kvot, kot so določene v delu III Priloge I, za uvoz proizvodov iz sladkorja, navedenih v:

(a) členih 186(a) in 187 Uredbe (ES) št. 1234/2007;

(b) členu 142 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(a) „sladkor iz koncesij CXL“ pomeni sladkor s seznama CXL (Evropske skupnosti) iz točke (a) prvega pododstavka člena 1;

[1] UL L 278, 18.10.2013, str. 16.
[2] UL L 233, 6.8.2014, str. 3.

▼B

(b) „balkanski sladkor“ pomeni proizvode iz sladkorja z oznakama KN 1701 in 1702 s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine, Srbije ►M5 ——————— Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije ►M4 ——————— ◄, ki so uvoženi v Skupnost v skladu z akti iz ►M2 točk (b) do (g) ◄ prvega odstavka člena 1;

(c) „uvoženi posebni sladkor“ pomeni proizvode iz sladkorja iz točke (a) drugega odstavka člena 1;

(d) „uvoženi industrijski sladkor“ pomeni proizvode iz sladkorja iz točke (b) drugega odstavka člena 1;

(e) „teža *tel quel*“ pomeni težo sladkorja v naravnem stanju;

(f) „prečiščevanje“ pomeni postopek predelave surovega sladkorja v beli sladkor, kot je opredeljen v točkah 1 in 2 dela II Priloge III k Uredbi (ES) št. 1234/2007, pa tudi kateri koli enakovredni tehnični postopek, ki se uporablja za beli sladkor v razsutem stanju.

Člen 3

Odprtje in upravljanje

1. Tarifne kvote se odpirajo letno za obdobje od 1. oktobra do 30. septembra.

Količina proizvodov, zaporedna številka in carinska stopnja se določijo v Prilogi I.

2. Obdobje tarifne kvote se razdeli na podobdobja, dolga po 1 mesec. Količine se po podobdobjih razdelijo na naslednji način:

— za prvo podobdobje 100 %,

— za ostala podobdobja 0 %.

3. Tarifne kvote se upravljajo po metodi hkratnega preverjanja iz poglavja II Uredbe (ES) št. 1301/2006.

Člen 4

Uporaba Uredb (ES) št. 1301/2006 in (ES) št. 376/2008

Uredba (ES) št. 1301/2006 in Uredba (ES) št. 376/2008 se uporabljata, razen če je v tej uredbi določeno drugače.

Člen 5

Zahtevki za uvozna dovoljenja

1. Zahtevki za izdajo dovoljenja se predložijo v prvih sedmih dneh posameznega podobdobja iz člena 3(2).

▼M2

Brez poseganja v prvi pododstavek se lahko zahtevki za dovoljenja za prvo podobdobje iz člena 3(2) vložijo od 8. do 14. dne meseca pred navedenim podobdobjem.

▼B

2. Če se razpoložljive količine izčrpajo, Komisija do konca tržnega leta zadrži vlaganje zahtevkov za uvozna dovoljenja za ustrezna zaporedna števila. Če nato v skladu z obvestilom iz člena 9(2)(ii) količine spet postanejo na voljo, Komisija prekliče zadržanje in začne ponovno sprejemati zahtevke.

Člen 6

Informacije, ki se navedejo v zahtevkih za uvozna dovoljenja in uvoznih dovoljenjih

Zahtevki za uvozna dovoljenja in uvozna dovoljenja vsebujejo naslednje navedbe:

(a) v polju 8 državo porekla.

Za sladkor iz koncesij CXL z zaporednimi števili 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4321 in za balkanski sladkor se prekriža beseda „da“ v polju 8. Ta dovoljenja zavezujejo k uvozu iz navedene države;

(b) v polju 16 eno osemmestno oznako KN;

(c) v poljih 17 in 18 količino v kilogramih, izraženi v teži *tel quel*;

(d) v polju 20:

(i) bodisi „sladkor za prečiščevanje“ bodisi „sladkor, ki ni namenjen za prečiščevanje“ in

(ii) eno od naslednjih navedb:

— za sladkor iz koncesij CXL eno od navedb iz dela A Priloge III,

— za balkanski sladkor eno od navedb iz dela B Priloge III,

— za uvoženi posebni sladkor eno od navedb iz dela C Priloge III,

— za uvoženi industrijski sladkor eno od navedb iz dela D Priloge III;

(iii) tržno leto, na katerega se nanašajo;

(e) v polju 24 ustrezno carino.

Člen 7

Obveznosti pri vlaganju zahtevka za uvozno dovoljenje

1. Izvajalcem, odobrenim na podlagi člena 7 Uredbe (ES) št. 952/2006, z odstopanjem od člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 ni treba predložiti dokazil, ki jih zahteva navedeni člen.

2. Znesek varščine iz člena 14(2) Uredbe (ES) št. 376/2008 znaša 20 EUR na tono.

▼B

3. Za sladkor iz koncesij CXL z zaporednimi številkami 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4320 se zahtevku za uvozno dovoljenje priloži zaveza vlagatelja, da bo prečistil količine zadevnega sladkorja pred koncem tretjega meseca, ki sledi mesecu, v katerem se izteče veljavnost zadevnega uvoznega dovoljenja.

▼M3

4. Za balkanski sladkor se zahtevku za uvozno dovoljenje priloži izvirnik izvoznega dovoljenja v skladu z vzorcem iz Priloge II, ki ga izdajo pristojni organi zadevne tretje države. Količina, navedena v zahtevkih za uvozna dovoljenja, ne sme presegati količin iz izvoznih dovoljenj.

▼M2

Člen 8

Izdaja in veljavnost uvoznih dovoljenj

1. Uvozna dovoljenja, za katera se vložijo zahtevki v skladu s prvim pododstavkom člena 5(1), se izdajo od 23. dne do zadnjega dne meseca vložitve zahtevkov.

2. Uvozna dovoljenja, za katera se vložijo zahtevki v skladu z drugim pododstavkom člena 5(1), se izdajo od 1. do 8. dne meseca, ki sledi mesecu vložitve zahtevkov.

3. Dovoljenja veljajo do konca tretjega meseca po mesecu, ko so bila izdana, vendar ne dlje kot do 30. septembra. V primeru uvoženega posebnega sladkorja in uvoženega industrijskega sladkorja so dovoljenja veljavna do konca tržnega leta, za katero so bila izdana.

▼B

Člen 9

Obvestilo Komisiji

▼M2

1. Države članice obvestijo Komisijo o skupnih količinah, zajetih v zahtevkih za izdajo uvoznega dovoljenja:

(a) najpozneje 14. dne v mesecu vložitve zahtevkov, v primeru zahtevkov iz prvega pododstavka člena 5(1);

(b) najpozneje 21. dne v mesecu vložitve zahtevkov, v primeru zahtevkov iz drugega pododstavka člena 5(1).

▼B

2. Z odstopanjem od člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice najpozneje 10. dne v mesecu Komisijo uradno obvestijo o:

(i) količinah v skladu s členom 11(1)(b) navedene uredbe in ustreznih dovoljenjih, izdanih v predhodnem mesecu;

(ii) količinah v skladu s členom 11(1)(c) navedene uredbe in ustreznih dovoljenjih, vrnjenih v predhodnem mesecu.

▼B

3. Količine iz odstavkov 1 in 2 se porazdelijo po zaporedni številki kvote, osemmestni oznaki KN in glede na to, ali gre za zahtevek za dovoljenje za sladkor za prečiščevanje. Izrazijo se v kilogramih v teži *tel quel*.

4. Države članice vsako leto do 1. marca Komisiji uradno sporočijo naslednje količine glede predhodnega tržnega leta:

(i) dejansko uvožene skupne količine, ki so porazdeljene po zaporedni številki kvote, državi porekla in osemmestni oznaki KN ter izražene v kilogramih po teži *tel quel*;

(ii) količino sladkorja, izraženo v teži *tel quel* in v enakovredni količini belega sladkorja, ki je bila dejansko prečiščena.

Člen 10

Sprostitev v prosti promet

Za sprostitev kvot sladkorja iz koncesij CXL z zaporednimi številkami 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4321 v prosti promet je treba predložiti potrdilo o poreklu, ki ga izda pristojni organ zadevne tretje države v skladu s členi 55 do 65 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

Za sladkor iz koncesij CXL z zaporednimi številkami 09.4317, 09.4318, 09.4319 in 09.4320 velja, da če polarizacija uvoženega surovega sladkorja odstopa od 96 stopinj, se dajatev 98 EUR na tono poviša ali zniža, kot je primerno, za 0,14 % na desetino stopinje ugotovljene razlike.

POGLAVJE II

POSEBNE DOLOČBE ZA UVOŽENI POSEBNI IN INDUSTRIJSKI SLADKOR

Člen 11

Odprtje in količine

Z odstopanjem od člena 3(1) se za sladkor iz posebnega uvoza in uvoženi industrijski sladkor odprtje tarifne kvote, obdobje tarifne kvote in količine proizvodov, za katere se odpravijo vse ali del uvoznih dajatev, določijo v skladu s postopkom iz člena 195 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Člen 12

Predelovalci uvoženega industrijskega sladkorja

Z odstopanjem od člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 predložijo zahtevke za uvozno dovoljenje za uvoženi industrijski sladkor le predelovalci v smislu člena 2(d) Uredbe (ES) št. 967/2006, čeprav taki predelovalci še niso trgovali s tretjimi državami.

▼B

Člen 13

Uporaba uvoznih dovoljenj za industrijski sladkor

1. Uvozna dovoljenja za uvoženi industrijski sladkor, izdana za oznako KN 1701 99 10 ali 1701 99 90, se lahko uporabljajo za uvoz proizvodov z oznako KN ►M6 1701 13 90, 1701 14 90 ◄, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10 ali 1701 99 90.

2. Uvoženi industrijski sladkor se uporablja za proizvodnjo proizvodov iz priloge k Uredbi (ES) št. 967/2006.

3. Členi 11, 12 in 13 Uredbe (ES) št. 967/2006 se uporabljajo za uvoženi industrijski sladkor.

4. Predelovalec predloži zadovoljivo dokazilo pristojnim organom države članice, da so bile količine, uvožene kot uvoženi industrijski sladkor, uporabljene za proizvodnjo proizvodov iz Priloge k Uredbi (ES) št. 967/2006 in v skladu z odobritvijo iz člena 5 navedene uredbe. To dokazilo obsega vodenje evidenc o količinah zadevnih proizvodov, ki se samodejno izvaja med proizvodnim procesom ali po njem.

5. Če predelovalci do konca sedmega meseca po mesecu uvoza ne predložijo dokazila iz odstavka 4, plačajo za vsak dan zamude po 5 EUR na tono zadevne količine.

6. Če predelovalci ne predložijo dokazila iz odstavka 4 do konca devetega meseca po mesecu uvoza, se zadevna količina šteje za preveč prijavljeno v smislu člena 13 (ES) št. 967/2006.

POGLAVJE III

TRADICIONALNE POTREBE PO DOBAVI

Člen 14

Ureditev za stalne rafinerije

1. Samo stalne rafinerije lahko vložijo zahtevek za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje z začetkom veljavnosti v prvih treh mesecih vsakega od tržnih let. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 8 so taka dovoljenja veljavna do konca tržnega leta, za katero so bila izdana.

2. Če zahtevki za uvozna dovoljenja za sladkor za prečiščevanje pred 1. januarjem posameznega tržnega leta dosežejo ali presežejo seštevek količin iz člena 153(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, Komisija obvesti države članice, da je bila meja tradicionalne potrebe po dobavi za to tržno leto dosežena na ravni Skupnosti.

Od dne izdaje takšnega obvestila odstavek 1 ne velja več za zadevno tržno leto.

▼B

Člen 15

Dokaz o prečiščevanju in kazni

1. Vsak prvotni imetnik uvoznega dovoljenja za sladkor za prečiščevanje državi članici, ki ga je izdala, v šestih mesecih po izteku veljavnosti zadevnega uvoznega dovoljenja državi članici ustrezno dokaže, da je bilo prečiščevanje izvedeno v obdobjih, določenih v členu 7(3).

Če vlagatelj takšnega dokaza ne predloži, plača pred 1. junijem po koncu zadevnega tržnega leta znesek v višini 500 EUR na tono za zadevne količine sladkorja, razen v primeru višje sile.

2. Vsak proizvajalec sladkorja, odobren v skladu s členom 57 Uredbe (ES) št. 1234/2007, pri pristojnem organu države članice pred 1. marcem po koncu zadevnega tržnega leta prijavi količine sladkorja, ki jih je prečistil v okviru navedenega leta, pri čemer podrobno navede:

(a) količine sladkorja, ki ustrezajo uvoznim dovoljenjem za sladkor za prečiščevanje;

(b) količine sladkorja, proizvedenega v Skupnosti, z navedbo podatkov o odobrenem podjetju, ki je sladkor proizvedlo;

(c) druge količine sladkorja z navedbo porekla.

▼M2

Proizvajalci pred 1. junijem po koncu zadevnega tržnega leta plačajo znesek v višini 500 EUR na tono za količine sladkorja iz točke (c) prvega pododstavka, za katere ne morejo predložiti dokaza, sprejemljivega za državo članico, da so bile prečiščene zaradi upravičenih in izjemnih tehničnih razlogov.

▼B

POGLAVJE IV

RAZVELJAVITEV IN KONČNE DOLOČBE

Člen 16

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 950/2006 se razveljavi z učinkom od 1. oktobra 2009.

Vendar morajo ostati dovoljenja, ki so bila izdana v skladu z navedeno uredbo, veljavna do dneva izteka njihove veljavnosti.

Člen 17

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

Del I: sladkor iz koncesij CXL

Tretja država	Zaporedna št.	Oznaka KN	Količina (v tonah)	Stopnja v okviru kvote (EUR/tono)
Avstralija	09.4317	►**M6** 1701 13 10 in 1701 14 10 ◄	9 925	98
Brazilija	09.4318	►**M6** 1701 13 10 in 1701 14 10 ◄	334 054	98
Kuba	09.4319	►**M6** 1701 13 10 in 1701 14 10 ◄	68 969	98
Katera koli tretja država	09.4320	►**M6** 1701 13 10 in 1701 14 10 ◄	253 977	98
Indija	09.4321	1701	10 000	0

▼M5

Del II: balkanski sladkor

TRETJA DRŽAVA ali carinska območja	Zaporedna številka	Oznaka KN	Količina (v tonah)	Stopnja v okviru kvote (EUR/tono)
Albanija	09.4324	1701 in 1702	1 000	0
Bosna in Hercegovina	09.4325	1701 in 1702	12 000	0
Srbija	09.4326	1701 in 1702	181 000 ([1])	0
Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija	09.4327	1701 in 1702	7 000	0

([1]) Količina za tržno leto 2014/2015 znaša 181 167 ton.

▼B

Del III: uvoženi posebni in industrijski sladkor

Sladkor iz uvoza	Zaporedna št.	Oznaka KN	Količina (v tonah)	Stopnja v okviru kvote (EUR/tono)
posebni	09.4380	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju
industrijski	09.4390	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju	glej uredbo o odprtju

▼B

PRILOGA II

Vzorec izvoznega dovoljenja iz člena 7(4)

<table>
<tr><td colspan="2">1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)</td><td colspan="2">IZVIRNIK</td><td colspan="2">2.
Št.</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2">3. Tržno leto</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Uvoznik (ime, polni naslov, država) (neobvezno)</td><td colspan="4">DOVOLJENJE ZA IZVOZ PREFERENCIALNEGA SLADKORJA V EU</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">5. Kraj in datum natovarjanja – prevozno sredstvo (neobvezno)</td><td>6. Država porekla</td><td colspan="3">7. Namembna država/skupina držav ali ozemlje</td></tr>
<tr><td colspan="4">8. Dodatne podrobnosti</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. Poimenovanje blaga</td><td>10. Ozn. KN (8-mestna)</td><td>11. Količina (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="5">12. POTRDILO PRISTOJNEGA ORGANA</td></tr>
<tr><td colspan="2">13. Pristojni organ (ime, polni naslov, država)</td><td colspan="3">V: ..... Dne: .....
(podpis) (žig)</td></tr>
</table>

▼B

PRILOGA III

A. Navedbe iz prve alinee člena 6(d)(ii):

— *v bolgarščini:* Захар по CXL отстъпките, внасяна в съответствие с Регламент (ЕО) № 891/2009. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)

— *v španščini:* Azúcar concesiones CXL importado de acuerdo con el Reglamento (CE) nº 891/2009. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]

— *v češčini:* Koncesní cukr CXL dovezený v souladu s nařízením (ES) č. 891/2009. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]

— *v danščini:* CXL-indrømmelsessukker importeret i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 891/2009. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *v nemščini:* Zucker Zugeständnisse CXL, eingeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 891/2009. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]

— *v estonščini:* CXL kontsessioonisuhkur, imporditud kooskõlas määrusega (EÜ) nr 891/2009. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)

— *v grščini:* Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, εισαγόμενη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]

— *v angleščini:* CXL concessions sugar imported in accordance with Regulation (EC) No 891/2009. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]

— *v francoščini:* Sucre concessions CXL importé conformément au règlement (CE) nº 891/2009. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]

▼M4

— *v hrvaščini:* Šećer iz CXL koncesija uvezen u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009. Redni broj (umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)

▼B

— *v italijanščini:* Zucchero concessioni CXL importato a norma del regolamento (CE) n. 891/2009. Numero d'ordine [inserire in base all'allegato I]

— *v latvijščini:* *CXL* koncesiju cukurs, kas importēts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 891/2009. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]

— *v litovščini:* CXL lengvatinis cukrus, importuotas pagal Reglamentą (EB) Nr. 891/2009. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *v madžarščini:* A 891/2009/EK rendelettel összhangban behozott CXL engedményes cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)

▼B

— *v malteščini:* Il-konċessjonijiet taz-zokkor tas-CXL, iz-zokkor, impurtat skont ir-Regolament (KE) Nru 891/2009. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *v nizozemščini:* Suiker CXL-concessies ingevoerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 891/2009. Volgnummer (zie bijlage I)

— *v poljščini:* Cukier wymieniony na liście koncesyjnej CXL przywieziony zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *v portugalščini:* Açúcar «Concessões CXL» importado em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 891/2009. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]

— *v romunščini:* Zahăr concesii CXL importat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 891/2009. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]

— *v slovaščini:* Koncesný cukor CXL dovezený v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *v slovenščini:* Sladkor iz koncesij CXL, uvožen v skladu z Uredbo (ES) št. 891/2009. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]

— *v finščini:* CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 891/2009 mukaisesti. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *v švedščini:* Socker enligt CXL-medgivanden importerat i enlighet med förordning (EG) nr 891/2009. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I)

B. Navedbe iz druge alinee člena 6(d)(ii):

— *v bolgarščini:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от Балканите. Пореден номер (вписва се поредният номер в съответствие с приложение I)

— *v španščini:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar Balcanes. Número de orden [insértese con arreglo al anexo I]

— *v češčini:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo [vloží se pořadové číslo v souladu s přílohou I]

— *v danščini:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, balkansk sukker. Løbenummer [løbenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *v nemščini:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Balkan-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]

— *v estonščini:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, Balkani suhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt I lisale)

▼B

— *v grščini:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός [να προστεθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]

— *v angleščini:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, Balkans sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I]

— *v francoščini:* Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre Balkans. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]

▼M4

— *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, balkanski šećer. Redni broj [umetnuti redni broj u skladu s Prilogom I)

▼B

— *v italijanščini:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *v latvijščini:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, Balkānu cukurs. Kārtas Nr. [kārtas numurs ierakstāms saskaņā ar I pielikumu]

— *v litovščini:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, Balkanų cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *v madžarščini:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (tételszám az I. melléklet szerint)

— *v malteščini:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor mill-Balkani. In-numru tal-ordni [in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *v nizozemščini:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *v poljščini:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier z krajów bałkańskich. Numer porządkowy [numer porządkowy należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *v portugalščini:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar dos Balcãs. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]

— *v romunščini:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr din Balcani. Nr. de ordine [a se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]

— *v slovaščini:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *v slovenščini:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, balkanski sladkor. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]

— *v finščini:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero [järjestysnumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *v švedščini:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, Balkansocker. Löpnummer (löpnumret ska anges i enlighet med bilaga I).

C. Navedbe iz tretje alinee člena 6(d)(ii):

— *v bolgarščini:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, захар от извънреден внос. Пореден номер 09.4380

▼B

— *v španščini:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380

— *v češčini:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo 09.4380

— *v danščini:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, ekstraordinær import af sukker. Løbenummer 09.4380

▼C1

— *v nemščini:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker zur außerordentlichen Einfuhr. Laufende Nummer 09.4380

▼B

— *v estonščini:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, erakorraline importsuhkur. Seerianumber 09.4380

— *v grščini:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής της ΕΕ. Αύξων αριθμός 09.4380

— *v angleščini:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, exceptional import sugar. Order No 09.4380

— *v francoščini:* Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre 09.4380

▼M4

— *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, posebni uvoz šećera. Redni broj 09.4380

▼B

— *v italijanščini:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine: 09.4380

— *v latvijščini:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, īpašais importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4380

— *v litovščini:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, išskirtinis cukraus importas. Eilės Nr. 09.4380

— *v madžarščini:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380

— *v malteščini:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, izzokkor għall-importazzjoni eċċezzjonali. In-numru talordni 09.4380

— *v nizozemščini:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer 09.4380

— *v poljščini:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4380

— *v portugalščini:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem: 09.4380

— *v romunščini:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr import excepțional. Nr. de ordine 09.4380

— *v slovaščini:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo 09.4380

— *v slovenščini:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna št. 09.4380

▼B

— *v finščini:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero 09.4380.

— *v švedščini:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker för exceptionell import. Löpnummer 09.4380.

D. Navedbe iz četrte alinee člena 6(d)(ii):

— *v bolgarščini:* Прилагане на Регламент (ЕО) № 891/2009, индустриална вносна захар. Пореден номер 09.4390

— *v španščini:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 891/2009, azúcar importación excepcional. Número de orden 09.4380

— *v češčini:* Použití nařízení (ES) č. 891/2009, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo 09.4390

— *v danščini:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 891/2009, import af industrisukker. Løbenummer 09.4390

— *v nemščini:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 891/2009, Zucker — industrielle Einfuhr. Laufende Nummer 09.4390

— *v estonščini:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 891/2009, tööstuslik importsuhkur. Seerianumber 09.4390

— *v grščini:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 891/2009, βιομηχανική ζάχαρη εισαγωγής. Αύξων αριθμός 09.4390

— *v angleščini:* Application of Regulation (EC) No 891/2009, industrial import sugar. Order No 09.4390

— *v francoščini:* Application du règlement (CE) nº 891/2009, sucre industriel importé. Numéro d'ordre 09.4390

▼M4

— *v hrvaščini:* Primjena Uredbe (EZ) br. 891/2009, industrijski uvoz šećera. Redni broj 09.4390

▼B

— *v italijanščini:* Applicazione del regolamento (CE) n. 891/2009, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine: 09.4390

— *v latvijščini:* Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana, rūpnieciska importa cukurs. Kārtas Nr. 09.4390

— *v litovščini:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 891/2009, pramoninio cukraus importas. Eilės Nr. 09.4390

— *v madžarščini:* A 891/2009/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám 09.4380

— *v malteščini:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 891/2009, iz-zokkor għall-importazzjoni industrijali. In-numru tal-ordni 09.4390

— *v nizozemščini:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 891/2009, suiker voor industriële invoer. Volgnummer 09.4390

— *v poljščini:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 891/2009, cukier przemysłowy z przywozu. Numer porządkowy 09.4390

— *v portugalščini:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 891/2009, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem: 09.4390

▼B

— *v romunščini:* Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009, zahăr industrial de import. Nr. de ordine 09.4390

— *v slovaščini:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 891/2009, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo 09.4390

— *v slovenščini:* Uporaba Uredbe (ES) št. 891/2009, sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna št. 09.4390

— *v finščini:* Asetuksen (EY) N:o 891/2009 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero 09.4390

— *v švedščini:* Tillämpning av förordning (EG) nr 891/2009, socker som importeras för industriändamål. Löpnummer 09.4390.